

# 圣欧企业手册

地球在我的笔尖上，我随心所欲

电话：400-600-8083

Version 2.0

## 目录

一、	公司介绍 .....	3
二、	翻译质量保证 .....	4
三、	时间承诺 .....	4
四、	价格优势 .....	5
五、	管理系统 .....	6
六、	价格单 .....	8
七、	部分客户 .....	8

## 一、 公司介绍

自 1992 年成立以来，圣欧公司致力于提供面向全球语言的翻译服务。文件翻译、口语翻译、同声传译、同传设备租赁、外语配音、网站译制六大领域，将质量与价格完美平衡的翻译服务产品带到世界每一角落。

时至今日，圣欧公司在全球范围内的开展的翻译服务已扩展至 30 多个国家和地区。

在美国、德国、法国，深圳、北京和上海设有分公司或办事处，拥有 130 多名员工。过去九年连续跻身中国翻译行业“技术发展最快 10 强企业”排名。

圣欧翻译是一个综合性多语言解决方案的翻译公司。正迅速成为以金融、专利、医疗领域语言服务的领先供应商之一。

圣欧翻译满足您的企业的所有文档和商务活动语言方面的翻译需要。我们提供以业务订单履行过程为导向的翻译服务，以创新的语言技术为基础的解决方案。银行、保险公司、资产管理、商业和法律部门都依赖于我们的专业和语言能力。

无论贵公司的文字和语言需要，我们翻译您的语言。

### 历史

圣欧翻译由工程技术工程师和资深语言翻译专家联合成立的翻译公司，公司成立于 1992 年。我们意识到，获得高质量的翻译，以保持源文件最高的保真度，才能称得高质量的翻译文本。

因此，我们的目的是建立一个全新的翻译服务标准，由翻译专家和工程师工程师组合的翻译团队。后来，我们学会了应用客户原有的翻译历史文献词汇术语导入到我们的新翻译项目之中。

我们提供的服务也拓展到为客户提供印刷、网站制作的业务。

### 展望

圣欧的快速增长归功于我们具有竞争力的价格的基础上高质量的翻译服务标准。

为了拓展我们的翻译服务地区和快捷递交文本服务，除了我们设在深圳的总部，我们已经在德国、法国和美国开设办事处。客户可以更好更快的获得我们的翻译服务服务，我们提供真正全面的全球性解决问题的能力。

### 注册公司

圣欧翻译有限公司是一家在中国深圳注册的有限责任公司（编号登记 440301103708447）



## 二、 翻译质量保证

在整个翻译文件的生命周期内我们所有的作业都受到了严格的质量保证，以确保客户对我们的质量期望。这个过程涉及由一位经验丰富的高素质翻译，校对，再由行业专家，通过客户的反馈，并根据反馈修订的最后一轮的翻译。因此，我们的客户可以放心的得到一贯的高质量翻译文档。

### 优秀翻译者成就高品质

我们拥有数以千计的专业翻译者。圣欧译文质量评价系统可以对翻译者不断进行评估和评级，使优秀翻译者级别提升，使不良翻译者被淘汰。

### 创新成就高品质

圣欧翻译技术处于业内领先水平，独特的翻译技术使我们在质量保证方面更具优势。例如，多名翻译者可以同时翻译同一个任务，并随时互相交流以解决可能出现的翻译问题。

### 流程控制成就高品质

每个标准翻译任务包括翻译、编辑、审校三个过程，并由不同的翻译者完成。目前，只有圣欧翻译敢于如此承诺并且提供相应的过程证明。

### 退款保证

我们提供流畅、准确、纯正的译文。

1. 如果你在交付后 7 天内对翻译质量不满意而不愿意使用它，我们会将全部翻译费用退还至你的银行账户。
2. 终身担保我们对交付的译文质量引以为豪。
3. 这并不意味着我们的译文完美无缺，而是我们愿意随时修正发现的错误。
4. 如果发现任何翻译错误，请联络我们。
5. 对于包含所报告错误的翻译段落，我们会改进翻译质量，并退还相应的翻译费用。



## 三、 时间承诺

### 快捷无比

- 一小时交付

如果希望尽可能快地获得几句话的翻译，请使用我们的加速交付服务，你可能会在一个小时左右获得所需的翻译。我们曾在两个半小时之内交付了约 500 字的西班牙语翻译，而且是采用我们的交替 TEP 翻译流程！难以置信？

- **当日交付**

更多情况下，你并不需要在一个小时内拿到译文。你可能会在早上发布翻译任务，希望在下班前拿到完成的翻译。那么，圣欧是你的最佳选择。

- **隔日交付**

或者你想在下班前发布翻译任务，当在你还在甜美的睡梦中时，我们的翻译者努力工作，完成翻译。

- **没有加急费用**

圣欧从不收取加急费用。无论翻译时间多么有限，你只需支付标准价格！很完美，不是吗？

## 您的需求，我们的使命

- **随时开始**

你可以在任何时候获得报价，我们总会在几秒之内相应。获得报价后，你可以让我们立即着手开始翻译。我们的翻译者 24 小时随时待命，因此你不必等到下一个工作日。

- **时间由你掌控**

在圣欧，我们鼓励你根据需要译文的时间来设置交付时间。我们的标准任务时间可以满足绝大部分客户的需求，因此我们几乎从不要求客户延长交付时间。

- **准时交付**

我们总是准时交付译文。原因在于我们拥有全球最大的翻译者资源库，而且我们所独有的翻译技术允许多名翻译者在同一个任务中协同工作。

## 四、 价格优势

### 为什么翻译的价格居高不下？

在解释为什么圣欧翻译可以为你节省翻译成本之前，我们先探讨翻译价格为什么高这个问题。

- **翻译者的成本高.....**

翻译需要大量的人力和时间。要获得高质量的翻译，还需要只有专业翻译者才掌握的技能 and 专门知识。象医生和律师一样，专业翻译者也需要多年的学习和实践才能胜任翻译工作。因此，高价才能雇佣专业翻译者。

- **翻译公司的费用高.....**

如果你通过翻译公司购买翻译服务，翻译将变得更加昂贵。象处理订单、准备文件、联络翻译者等工作都十分耗时，因此产生了大量额外的成本。翻译公司需要在翻译者的价格之上，再提高价格以支付这部分成本，这大约是总翻译费用的 50% 或更多。

### 为什么圣欧翻译价格具有竞争优势？

原因并不是我们使用了不合格的翻译者来完成工作。正相反，我们通过具有吸引力的报酬来雇佣和保留最好的翻译者。我们能够提供更优惠的价格只是因为我们将自己的运营成本降至最低。

- 过程自动化

我们几乎将所有非翻译任务全部自动化，以提高服务水平并降低成本。我们实现的自动化任务包括但不限于：报价，付款，提供发票，文件转换和分发，任务分配，通知，进度监控，目标文件的创建、打包和交付等。

- 翻译技术

我们创新的 So-Trans™ 技术不仅提高翻译质量，而且提高翻译效率。当相于同时间内翻译的词数越多，单位翻译成本自然会降低。

## 五、 管理系统

圣欧翻译采用先进的网络化开发的“辅助翻译及管理平台”的大型服务企业。

### 翻译、编辑和校对

圣欧翻译 通过先进的流程管理确保卓越的翻译质量。译文中的每一句话都经过翻译 (T)、编辑 (E) 和校对 (P)，而且这是我们的标准流程。在语言翻译行业，这一流程被称为 TEP 或 T/E/P。

- 为什么 TEP 对翻译质量至关重要？

翻译是一项复杂的工作，因为语言是宇宙中最复杂的事物之一。没有一个翻译者可以不经编辑或校对就能提供高质量的翻译。要获得高质量的翻译，翻译者必须通过编辑和校对竭力消除错误、提高译文的准确性和流畅性。这适用于所有翻译者，即使是经验非常丰富的翻译者。

- 许多翻译服务提供商只“翻译”

TEP 是翻译的最佳流程，这已是翻译界的共识。但是，并非所有翻译服务提供商都遵循最佳流程。大多数翻译公司提供的是只经过“翻译”的译文，而没有进行编辑和校对。通常，编辑和校对所需要的时间与翻译相同，甚至更长。这就是为什么有的翻译公司会在你要求时提供编辑，但要收取额外费用。TEP 是我们的标准流程翻译、编辑和校对是我们的标准流程，并应用于每一个翻译项目的每一句译文，除非你选择定制翻译服务。我们这样做是为了以卓越的质量超越所有翻译服务提供商。而且，我们的创新技术使我们能以更高效的方式实施 TEP 流程。这就是为什么我们可以提供更高翻译质量的原因。这就是为什么我们可以提供 TEP 翻译而不收取额外费用的原因。

### 交替 TEP™

我们以 TEP 翻译超越了所有翻译服务提供商，但我们并不满足于此。圣欧翻译 特有的交替 TEP 技术，更令其他提供商望尘莫及！在圣欧翻译，TEP 流程中的任何两个连续的过程，都将由不同的翻译者完成。即，如果翻译者甲完成了翻译任务，则接下来的编辑任务必须由另一个翻译者乙完成。

- 为什么要求不同的翻译者？

所有人都倾向于忽略自己所犯的错误，专业翻译者也不例外。如果让同一个翻译者不断检查自己的翻译、改进翻译质量，效果则每况愈下。更明智的做法是让不同的翻译者改进翻译质量，效果会好得多。

- 为什么只有 圣欧翻译 提供交替 TEP 翻译？

圣欧翻译 特有的技术使得翻译者们可以高效地进行交替 TEP 翻译。没有先进的技术，我们的竞争对手甚至都无法提供 TEP 翻译，更不用说交替 TEP 翻译。如果有翻译公司宣称提供 TEP 翻译，别忘了询问他们每个过程是不是由不同的翻译者完成。

## TEProof™ : 我们说到做到

TEProof 意味着我们不仅采用 TEP 流程，而且可以提供整个过程的证明。

- 全程透明

作为圣欧翻译的客户，在翻译者努力翻译的同时，你可以实时看到以百分数表示的翻译进度，还可以看到谁在翻译！整个过程完全在你掌控之中。

- 全程追溯

我们的翻译工作可全程追溯。我们记录了每一个翻译项目中的每一句话是由哪个翻译者在什么时间进行什么编辑。这确保所有翻译者都在翻译过程中更加仔细，因为我们可以很容易地追溯翻译错误的来源。提示：询问他们是否可全程追溯！

- 实时翻译预览

在翻译者努力翻译的同时，你不仅可以看到翻译进度，还可以看到当前的译文！这意味着你可以及时提供翻译反馈。更不可思议的是，你还可以随时预览部分翻译的目标文件，而不必等候交付期限。只有 圣欧翻译 能够提供这样的透明度和便利性！



## 六、 价格单

深圳圣欧翻译基本报价参考				
语言	单价 (元/千字)	语言	单价 (元/千单词)	语言
<b>中文</b>	→130	英语	X	<b>英文</b>
	120←			
	→140	日语	350	
	120←			
	→140	韩语	350	
	120←			
	→240	德语	450	
	230←			
	→240	法语	430	
	220←			
	→280	西班牙语	450	
	250←			
	→260	意大利	450	
	250←			
	→250	俄语	430	
	220←			
	→250	越南语	400	
	220←			
	→250	印尼语	350	
	230←			
→280	葡萄牙	450		
250←				
→280	阿拉伯语	450		
250←				

## 七、 部分客户

请参考我们的部分案例，详情见公司官方网站

网址：<http://www.sotranslation.com/html/cn/xinwenzhongxin/gongsixinwen/>